

# NOUVELLES DE L'ICOMOS

No 5 - Avril 1975

<u>Contenu</u>	Page
IVème Assemblée Générale de l'ICOMOS	1
Colloque de Rothenburg	2
Année Européenne du Patrimoine Architectural	2
Nouvelles des Comités Nationaux	3
Comités Consultatif et Exécutif de l'ICOMOS	3
Prochaines Réunions de l'ICOMOS	4
Calendrier des Réunions d'autres Organisations	5-6

## I V è m e A S S E M B L E E G E N E R A L E D E L ' I C O M O S

Rothenburg ob der Tauber (R.F.A.)  
25 - 30 Mai 1975

Toutes les inscriptions à l'Assemblée Générale - avec les frais de participation relatifs - ont dû être reçues il y a quelque temps par le Comité national de l'ICOMOS en République Fédérale d'Allemagne.

Tous les membres qui n'auraient pas encore renvoyé leur fiche d'inscription ou confirmé leur inscription provisoire sont priés de bien vouloir compléter ces formalités dès maintenant - sans omettre de régler les frais relatifs à l'inscription et aux voyages d'études qui suivront l'Assemblée Générale.

### Programme de l'Assemblée Générale

Dimanche 25 mai		Arrivée et enregistrement des participants (à partir de 15h00)
Lundi 26 mai	9h00	Enregistrement des participants (jusqu'à 12h00)
	10h00	Ouverture de l'Assemblée Générale (laquelle durera toute la journée)
	20h30	Réception offerte par la Ville de Rothenburg
Mardi 27 mai	matin	Suite de l'Assemblée Générale
	15h00	Visite de la Ville de Rothenburg
Mercredi 28 mai		Excursion à Nördlingen et Ellwangen
Jeudi 29 mai et Vendredi 30 mai		Colloque sur les petites villes historiques (voir ci-dessous)

## Rothenburg Symposium

### Agenda

Introduction to the Symposium by Rapporteur Général (Mr. G. Albers-F.R.G)

Theme I : Special grounds for preservation of smaller historic towns  
(Mr. A. Chastel - France)

Theme II : Practical conservation of smaller historic towns

- a) Problems of rehabilitation and adaptation to modern life, in keeping with existing urban, architectural, historical and aesthetic values
  - living conditions and social balance- motor traffic- commercial life- cultural life- extension of small historic towns  
(Mr. D. Wildeman- F.R.G)
- b) Economic development as a means for securing a high standard of living while maintaining the scale and structure of small historic towns and their dialogue with the countryside
  - Small historic towns in the context of regional planning- selection of economic activities- Problems of balancing preservation of the small historic town with its economic development
- c) Sense of community in small historic towns  
( Mr. W. Schlombs -F.R.G.)
- d) Development of tourism in small historic towns  
( Sir Alexander Glen - U.K.)
- e) Legal, administrative and financial problems
  - questions of ownership- methods of financing- legal regulations  
(Mr. A. Van Den Abeale - Belgium)

Theme III : Examples and case studies

reports on Western Europe (Mr. P. Prunet-France) ;  
Eastern Europe (Mr. K. Pawlowski -Poland); North America (Mr. J. Dalibard - Canada); South America (Mr. J. Gazaneo-Argentina); Mediterranean Area (Mr. C. Erder- Turkey); Far East (Mr. N. Ito-Japan); Africa South of the Sahara (Mr. A.D.C. Hyland-Ghana); Middle East (Mr. B. Shirazi-Iran); Scandinavian Wooden Towns (Mr. V. Helander- Finland)

Theme IV : Reports by National Committees

Discussion - Proposal and Adoption of Resolutions.

### Excursions after the Symposium

- |     |                                |   |
|-----|--------------------------------|---|
| I   | Saturday 31 May                | Land of the Hohenlohe (1 day)                   |
| II  | Saturday 31 May-Monday 2 June  | Valley of the Main and Franconia (3days)        |
| III | Saturday 31 May-Tuesday 3 June | Unterfranken - Altmühltal - Regensburg (4 days) |

European Architectural Heritage Year (see also News Letter IV)

The parliamentary assembly of the Council of Europe has adopted a resolution calling for the Council's activities in the field of "integrated conservation" to be continued after the end of 1975 : in particular, a ministerial conference is to be convened in 1976 to discuss plans for the future. (The text of this resolution-n° 750 of 24th January 1975- is available on request from the secretariat of the Council at Strasbourg)

## Nouvelles des Comités Nationaux

### Belgique

Le Comité belge participe, avec le Comité international des villes historiques (représentants des villes), et en collaboration avec l'ICSID - International Council of Societies for Industrial Design - à l'organisation d'un Séminaire sur les problèmes des transports publics dans les centres historiques, qui aura lieu à Bruges, au mois de juillet 1975.

### Canada

Le Comité canadien a adopté de nouveaux statuts qui l'associent étroitement à l'APT - Association pour l'Avancement des Méthodes de Préservation - au Canada. Désormais, les membres de l'APT peuvent devenir membres d'ICOMOS/CANADA et vice-versa avec un minimum de formalités. Les deux organisations partageront leur siège et leur secrétariat. Lors de sa première réunion, le Comité réorganisé a procédé à l'élection d'un nouveau bureau:

Président: Mr. Bill McKIM  
 Vice-Président: M. Marcel JUNIUS  
 Secrétaire: M. François LEBLANC  
 100 rue Bourgeau  
 Aylmer, Québec  
 Trésorier: Mrs. Ann Falkner

### République Dominicaine

Arq. Eugenio PEREZ MONTAS a assumé la Présidence du Comité national.

### Royaume-Uni

Le Comité britannique patronne la Conférence annuelle du Council for British Archaeology, qui a eu lieu à Oxford du 6 au 12 avril 1975. La Conférence avait pour thème 'L'Archéologie et l'Histoire de la Ville européenne'; elle était conçue comme contribution à l'Année Européenne du Patrimoine Architectural.

### Turquie

Le Comité turc a été officiellement reconnu et doté de nouveaux statuts par arrêté du Gouvernement. Le Prof. AKURGAL, de l'Université d'Ankara, a été appelé à sa Présidence, et M. Cevat ERDER, Professeur des techniques de restauration de la Middle East Technical University, Ankara, en est Secrétaire.

## Comités Consultatif et Exécutif de l'ICOMOS

Les Comités ont tenu leurs réunions annuelles au siège de l'ICOMOS à Paris les 29 et 30 novembre 1974. Les Présidents de 22 Comités nationaux ou leurs représentants y ont assisté, avec les membres élus et cooptés du Comité Exécutif et les Présidents des Comités internationaux spécialisés. Le Directeur Général de l'UNESCO était représenté par M. Gérard BOLLA, chef du Département du Patrimoine Culturel, qui

prononça un discours en son nom, assisté par M. Hiroshi DAIFUKU, chef de la Division des Sites et Monuments; ont assisté en tant qu'observateurs le Directeur du Centre international de la Conservation (M. Paul Philippot), les Secrétaires Généraux de l'ICOM (M. Luis Monreal) et de l'Union International des Architectes (M. Michel Weill) et le Président du Comité permanent des sites urbains historiques de la FIHUAT (M. Luigi Piccinato). Les réunions ont été ouvertes par le Président de l'ICOMOS, M. Piero GAZZOLA.

Les Comités ont entendu les rapports sur les activités de l'ICOMOS en 1974, sur les niveaux international et national, et sur la situation financière du Conseil. Un projet de révision des Statuts a été adopté et sera soumis à l'Assemblée Générale. D'autres points sur l'ordre du jour: l'organisation de la IVème Assemblée Générale; le programme pour 1975-77; la participation de l'ICOMOS aux activités de l'UNESCO et de l'UNEP, et la collaboration avec les autres organisations internationales; la mise en route du Centre de Documentation UNESCO/ICOMOS; la formation des spécialistes de la conservation; la répartition géographique des sièges au Comité Exécutif; et la possibilité de groupements régionaux au sein de l'ICOMOS. Le Comité Exécutif a décidé en outre de recommander à l'Assemblée que la cotisation, qui était restée inchangée depuis 1965, soit augmentée de \$ 5,00 à \$10,00 pour 1975.

#### Prochaines Réunions

organisées ou patronnées par l'ICOMOS

- |  |  |
|--|--|
| 12 au 15 mai 1975<br>Bruges, Belgique      | <u>Colloque international sur la rénovation des villes historiques</u> organisé par la ville de Bruges, en association avec l'ICOMOS, et placé sous le haut patronnage de S.A.R. le Prince Albert de Belgique  |
| 29 et 30 mai 1975<br>Rothenburg o/d Tauber | <u>Colloque international sur la Conservation des Petites Villes historiques</u> (suite de l'Assemblée Générale - voir P. 1)   |
| 19 au 21 juin 1975<br>Bologne, Italie      | <u>Colloque international sur la Conservation des matériaux pierreux</u> , organisé par le Centre d'Etudes pour la Conservation des Sculptures en plein air (Bologne) en collaboration avec le Centre international de Conservation (Rome) et le Comité international "Pierre" de l'ICOMOS |
| 8 au 12 sept. 1975<br>Zeist, Pays Bas      | <u>IIIème Colloque international sur la Conservation et la Restauration des Jardins historiques</u> organisé par l'ICOMOS et la Fédération Int.le des Architectes Paysagistes (IFLA)   |
| 23 au 30 sept. 1975<br>Plovdiv, Bulgarie   | <u>Conférence internationale sur la Conservation de l'Architecture populaire</u> organisé par le Comité national bulgare de l'ICOMOS   |
| automne 1975<br>Yazd et Ispahan<br>Iran    | <u>IIème Colloque international sur la Conservation des Structures en brique crue</u> organisé par le Comité national iranien de l'ICOMOS, en collaboration avec le Centre International de Conservation (Rome), avec le concours de la Commission Nationale iranienne pour l'UNESCO       |

NB Ce Colloque, prévu pour le 28 avril - 2 mai 1975, a été remis à l'automne pour des raisons d'organisation pratique.

Calendrier des Réunions d'autres organisations

=====

ayant des buts analogues à ceux de l'ICOMOS

- |   |  |
|---|--|
| 7 au 10 janvier 75<br>York, Royaume Uni   | Centre d'Etudes de l'Environnement, Conférence :<br>Sociologie Urbaine (Centre for Environmental Studies<br>5 Cambridge Terrace, London NW1)   |
| 15 au 25 janvier 75<br>New York, USA      | Comité de Préparation de la Conférence/Exposition des<br>Nations Unies sur les Etablissements Humains<br>(UNEP, New York 10017)  |
| 5 au 10 avril 75<br>Edimbourg, Ecosse     | Association Internationale des Urbanistes, Congrès :<br>"Urbanisme et Héritage Culturel"(AIU, Wassenaarseweg 43<br>La Haye 2018, Pays Bas)   |
| 9 au 12 avril 75<br>Arc et Senans, France | Fondation Cl. Nicolas Ledoux : Colloque international sur<br>"L'avenir du patrimoine architectural Horizon 2 000"<br>( Centre international d'Etudes Prospectives,<br>Salines Royales d'Arc et Senans, France) |
| 15 au 19 avril 75<br>Téhéran, Iran        | International Union of Local Authorities, 22ème Congrès<br>mondial : "L'urbanisation"<br>( IULA,43-45 Wassenaarseweg, La Haye 2018, Pays Bas   |
| 17 avril au 2 mai 75<br>Nairobi, Kenya    | 3ème session du Conseil d'Administration du Programme des<br>Nations Unies pour l'Environnement<br>(UNEP, P.O Box 30552, Nairobi)  |
| 21 au 24 avril 75<br>Krems, Autriche      | Conseil de L'Europe, Confrontation ; les incidences sociales<br>de la réhabilitation des centres historiques<br>( Conseil de l'Europe, 67006 Strasbourg, France)   |
| 23 au 26 avril 75<br>Rome, Italie         | Centre International de la Conservation, Assemblée Générale<br>(Via San Michele 13, Rome 00153)  |
| 29 avril au 4 mai 75<br>Venise, Italie    | UIA, XIIIème Assemblée<br>(CIS, Largo Domodossola 1, 20145 Milan, Italie)  |
| 1 au 5 mai 75<br>Obertraun, Autriche      | Union Internationale de Spéléologie - Conférence<br>La protection des grottes et leur aménagement.<br>( Verband Öster. Höhlenforscher, Obere Donaustrasse 99/7/1/3<br>A 1020 Vienne)                           |
| 5 au 10 mai 75<br>Madrid, Espagne         | UIA XIIème Congrès : "Créativité Architecturale = Idéation<br>+ Technologie" ( XII Congreso Mundial UIA, Paseo de la<br>Castellana 10, S-Madrid 1)   |
| 27 mai au 3 juin 75<br>Helsinki, Finlande | Nations Unies (C.E.E.) Séminaire : "Aménagement National<br>et Régional servant de cadre à l'Aménagement local"<br>(Nations Unies / C.E.E. - Palais des Nations<br>CH 1211 GENEVE 10                           |
| 1 au 7 juin 75<br>Stockholm, Suède        | International Institute for Conservation of Historic<br>and Artistic Works ( IIC) - Congrès International<br>( Nordisk Konservatorförbund, Stockholm)  |

- 28 au 29 juin 75  
Fribourg, Suisse  
Civitas Nostra, Congrès annuel : La participation des habitants à la restauration et à l'animation de leur quartier (Civitas Nostra, Stalden 14, 1700 Fribourg - CH)
- 24 au 30 août 75  
Amsterdam, Pays bas  
Fédération Internationale pour l'Habitation, l'Urbanisme et l'Aménagement des Territoires (FIHUAT), Congrès International : "L'Aménagement intégré et sa mise en oeuvre dans les régions métropolitaines". (FIHUAT, 43 Wassenaarseweg, La Haye, Pays Bas)
- 17 au 20 sept. 75  
Varsovie, Pologne  
Colloque des ONG sur "l'Environnement et les Arts Visuels" (Association Internationale des Arts Plastiques, 1 rue Miollis, 75015 Paris)
- Fin septembre 75  
Cologne, R.F.A.  
Association Européenne du Ciment, séminaire ; Le Génie Civil, support de la conservation et la réanimation des édifices et quartiers anciens. (Cembureau, 2 rue St Charles, 75740 Paris Cedex 15)
- 29 sept. au 2 oct.  
La Rochelle, France  
Centre de Recherches et d'Etudes Océanographiques, Colloque sur le mode d'action des produits et Techniques de protection des pierres en oeuvre. (CREO, 73-77 rue de Sèvres, 92100 Boulogne sur Seine)
- 13 au 18 octobre 75  
Dubrovnik, Yougoslavie  
ONU, Commission Economique pour l'Europe, Conférence sur le Tourisme (CEE, Palais des Nations, CH-1211 Genève 10)
- 22 au 25 oct. 75  
Amsterdam, Pays Bas  
Année Européenne du Patrimoine Architectural, Congrès (Conseil de l'Europe, F-67006 Strasbourg)

---

Exposition :

Bari, Italie : "Aux sources de l'Art Roman": "Apulie XIème siècle"  
avril-décembre 1975 dans la pinacothèque provinciale

Publié par le Conseil International des Monuments et Sites avec le concours financier de l'UNESCO (Subvention UNESCO 1975 D.G./3.4.)